

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (UE) n. 2015/830 della Commissione  
SR813.11 Ordinanza sui prodotti chimici



## 110504916 Ruman

Versione	Data di revisione:	Numero SDS:	Data ultima edizione: -
1.0	29.03.2018	PR-1114511	Data della prima edizione: 29.03.2018
(CLP_CH)			

---

### SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

#### 1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale : Ruman

#### 1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Utilizzazione della sostanza/della miscela : Sostanze attive fitoprotettive

#### 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Società : Omya (Schweiz) AG AGRO  
Baslerstrasse 42  
4665 Oftringen

Telefono : +41627892929

Telefax : +41627892077

Indirizzo email della persona responsabile del SDS : sdb.ch@omya.com

#### 1.4 Numero telefonico di emergenza

Dipartimento responsabile : Servizio di emergenza: Telefono 145 (044/2515151), di fax. 044/2528833, Centro d'informazione tossicologico svizzero, 8032 Zurigo,

---

### SEZIONE 2: identificazione dei pericoli

#### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

##### Classificazione (REGOLAMENTO (CE) N. 1272/2008)

Sensibilizzazione cutanea, Categoria 1 H317: Può provocare una reazione allergica cutanea.

Tossicità cronica per l'ambiente acquatico, Categoria 1 H410: Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

#### 2.2 Elementi dell'etichetta

##### Etichettatura (REGOLAMENTO (CE) N. 1272/2008)

Pittogrammi di pericolo :



Avvertenza : Attenzione

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (UE) n. 2015/830 della Commissione  
SR813.11 Ordinanza sui prodotti chimici



## 110504916 Ruman

Versione 1.0 (CLP\_CH)      Data di revisione: 29.03.2018      Numero SDS: PR-1114511      Data ultima edizione: -  
Data della prima edizione: 29.03.2018

- Indicazioni di pericolo : H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.  
H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
- Descrizioni supplementari del rischio : SP 1 Non contaminare l'acqua con il prodotto o il suo contenitore. (Non pulire il materiale d'applicazione in prossimità delle acque di superficie./Evitare la contaminazione attraverso i sistemi di scolo delle acque dalle aziende agricole e dalle strade.).
- Consigli di prudenza : P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Prevenzione:**  
P261 Evitare di respirare la polvere/ i fumi/ i gas/ la nebbia/ i vapori/ gli aerosol.  
P273 Non disperdere nell'ambiente.  
P280 Indossare guanti/ indumenti protettivi.
- Reazione:**  
P302 + P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone.  
P333 + P313 In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.  
P391 Raccogliere il materiale fuoriuscito.
- Eliminazione:**  
P501 Smaltire il prodotto/recipiente in un impianto d'incenerimento autorizzato.

### 2.3 Altri pericoli

Non conosciuti.

EUH401 Per evitare rischi per la salute umana e per l'ambiente, seguire le istruzioni per l'uso.

## SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti

### 3.2 Miscele

Natura chimica : Idrosolubile concentrato

#### Componenti pericolosi

Nome Chimico	N. CAS N. CE N. INDICE Numero di registrazione	Classificazione	Concentrazione (% w/w)
sodium methyl [(4-aminophenyl)sulphonyl]carbamate	2302-17-2 218-953-8	Skin Sens. 1; H317 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410	33,2

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (UE) n. 2015/830 della Commissione  
SR813.11 Ordinanza sui prodotti chimici



## 110504916 Ruman

Versione	Data di revisione:	Numero SDS:	Data ultima edizione: -
1.0	29.03.2018	PR-1114511	Data della prima edizione: 29.03.2018
(CLP_CH)			

Per spiegazioni sulle abbreviazioni vedi paragrafo 16.

### SEZIONE 4: misure di primo soccorso

#### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

- |                                   |   |  |
|-----------------------------------|---|--|
| Informazione generale             | : | In caso di persistenza dei disturbi consultare un medico.  |
| Se inalato                        | : | In caso di persistenza dei disturbi consultare un medico.<br>Trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. |
| In caso di contatto con la pelle  | : | Togliere gli indumenti contaminati. Lavare con acqua e sapone.   |
| In caso di contatto con gli occhi | : | Irrigare a fondo gli occhi con acqua corrente (approssimativamente 15 minuti) e consultare il medico se persistono sintomi.  |
| Se ingerito                       | : | In caso di incoscienza non provocare il vomito o dare qualcosa per bocca.<br>Sciacquare la bocca con acqua.  |

#### 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Non conosciuti.

#### 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Nessun dato disponibile

### SEZIONE 5: misure antincendio

#### 5.1 Mezzi di estinzione

- |                                |   |   |
|--------------------------------|---|---|
| Mezzi di estinzione idonei     | : | Spruzzo d'acqua a getto<br>Anidride carbonica (CO <sub>2</sub> )<br>Polvere asciutta<br>Schiuma |
| Mezzi di estinzione non idonei | : | Getto d'acqua abbondante  |

#### 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

- |                                      |   |   |
|--------------------------------------|---|---|
| Pericoli specifici contro l'incendio | : | Ossidi di carbonio<br>Ossidi di azoto (NO <sub>x</sub> )<br>Ossidi di zolfo |
|--------------------------------------|---|---|

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (UE) n. 2015/830 della Commissione  
SR813.11 Ordinanza sui prodotti chimici



## 110504916 Ruman

Versione	Data di revisione:	Numero SDS:	Data ultima edizione: -
1.0	29.03.2018	PR-1114511	Data della prima edizione: 29.03.2018
(CLP_CH)			

---

### 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Dispositivi di protezione speciali per gli addetti all'estinzione degli incendi : In caso di incendio indossare indumenti protettivi, stivali e guanti di gomma e utilizzare attrezzature isolate (all'aperto possibilmente anche maschera integrale con filtro A/B/P2). Respiratore autonomo (EN 133)

Ulteriori informazioni : Raccogliere separatamente l'acqua contaminata utilizzata per estinguere l'incendio. Non scaricarla nella rete fognaria.

---

## SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale

### 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Precauzioni individuali : Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego. Manipolare rispettando le buone pratiche di igiene industriale e di sicurezza adeguate. Usare i dispositivi di protezione individuali. In caso d'inquinamento di fiumi, laghi o fognature, informare le autorità competenti in conformità alle leggi locali.

### 6.2 Precauzioni ambientali

Precauzioni ambientali : Non scaricare il flusso di lavaggio in acque di superficie o in sistemi fognari sanitari.

### 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Metodi di bonifica : Raccogliere i rifiuti in contenitori adatti, etichettati e chiusi. Raccogliere con materiali assorbenti (ad es. sabbia, segatura). Lavare via con acqua i residui.

### 6.4 Riferimento ad altre sezioni

Non applicabile

---

## SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento

### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Avvertenze per un impiego sicuro : Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego. Manipolare rispettando le buone pratiche di igiene industriale e di sicurezza adeguate.

### 7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti del magazzino e dei contenitori : Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande. Tenere i contenitori ben chiusi in un luogo secco, fresco e ben ventilato. Conservare fuori dalla portata dei bambini. Proteggere dal gelo. Conservare solo nel contenitore originale.

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (UE) n. 2015/830 della Commissione  
SR813.11 Ordinanza sui prodotti chimici



## 110504916 Ruman

Versione	Data di revisione:	Numero SDS:	Data ultima edizione: -
1.0	29.03.2018	PR-1114511	Data della prima edizione: 29.03.2018

(CLP\_CH)

---

Classe tedesca di stoccaggio : 12, Liquidi non combustibili  
(TRGS 510)

### 7.3 Usi finali particolari

Nessun dato disponibile

---

## SEZIONE 8: controllo dell'esposizione/protezione individuale

### 8.1 Parametri di controllo

### 8.2 Controlli dell'esposizione

#### Controlli tecnici idonei

Provvedere ad una adeguata aspirazione/ventilazione sulle macchine.

#### Protezione individuale

Protezione degli occhi	:	Occhiali di protezione di sicurezza aderenti
Protezione delle mani	:	
Osservazioni	:	Guanti in PVC o gomma nitrilica
Protezione della pelle e del corpo	:	Indumenti impermeabili
Protezione respiratoria	:	Manipolare rispettando le buone pratiche di igiene industriale e di sicurezza adeguate.
Accorgimenti di protezione	:	Togliere gli indumenti contaminati e lavarli prima del loro riutilizzo.

---

## SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche

### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Aspetto	:	liquido
Colore	:	marrone-rosso
Odore	:	non significativo
pH	:	7 - 8
Densità	:	1,204 g/cm <sup>3</sup> (20 °C)
La solubilità/ le solubilità.	:	
Idrosolubilità	:	solubile

### 9.2 Altre informazioni

Tensione superficiale	:	72, mN/m, 20 °C
-----------------------	---	-----------------

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (UE) n. 2015/830 della Commissione  
SR813.11 Ordinanza sui prodotti chimici



## 110504916 Ruman

Versione	Data di revisione:	Numero SDS:	Data ultima edizione: -
1.0	29.03.2018	PR-1114511	Data della prima edizione: 29.03.2018
(CLP_CH)			

---

### SEZIONE 10: stabilità e reattività

#### 10.1 Reattività

Nessun dato disponibile

#### 10.2 Stabilità chimica

Nessun dato disponibile

#### 10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Nessun dato disponibile

#### 10.4 Condizioni da evitare

Condizioni da evitare : Stabile nelle condizioni di stoccaggio raccomandate.

#### 10.5 Materiali incompatibili

Materiali da evitare : nessuno(a)

#### 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

nessuno(a)

---

### SEZIONE 11: informazioni tossicologiche

#### 11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

##### Tossicità acuta

##### Prodotto:

Tossicità acuta per via orale : DL50 (Ratto): > 8.000 mg/kg

Tossicità acuta per inalazione : CL50 (Ratto): > 1,7 mg/l  
Tempo di esposizione: 4 h

Tossicità acuta per via cutanea : DL50 (Ratto): > 2.000 mg/kg

##### Corrosione/irritazione cutanea

##### Prodotto:

Specie : Su coniglio  
Risultato : non irritante

##### Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi

##### Prodotto:

Specie : Su coniglio  
Risultato : non irritante

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (UE) n. 2015/830 della Commissione  
SR813.11 Ordinanza sui prodotti chimici



## 110504916 Ruman

Versione	Data di revisione:	Numero SDS:	Data ultima edizione: -
1.0	29.03.2018	PR-1114511	Data della prima edizione: 29.03.2018
(CLP_CH)			

---

### Sensibilizzazione respiratoria o cutanea

**Prodotto:**

Risultato : Può provocare sensibilizzazione a contatto con la pelle.

---

## SEZIONE 12: informazioni ecologiche

### 12.1 Tossicità

**Prodotto:**

Tossicità per i pesci : CL50 (Pesce): > 91,3 mg/l  
Tempo di esposizione: 96 h  
Sostanza da sottoporre al test: Validità del principio attivo.

Tossicità per la daphnia e per altri invertebrati acquatici : CE50 (Daphnia magna (Pulce d'acqua grande)): 57,87 mg/l  
Tempo di esposizione: 48 h  
Sostanza da sottoporre al test: Validità del principio attivo.

Tossicità per le alghe : CE50 (alghe): > 0,66 mg/l  
Tempo di esposizione: 72 h  
Sostanza da sottoporre al test: Validità del principio attivo.

### 12.2 Persistenza e degradabilità

Nessun dato disponibile

### 12.3 Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile

### 12.4 Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile

### 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Non pertinente

### 12.6 Altri effetti avversi

**Prodotto:**

Informazioni ecologiche supplementari : Non tossico per le api.

---

## SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto : I resti dei prodotti fitosanitari devono essere depositati in un centro di raccolta per rifiuti speciali o nel punto di vendita.

Contenitori contaminati : Smaltire il prodotto/recipiente in un impianto d'incenerimento autorizzato.

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (UE) n. 2015/830 della Commissione  
SR813.11 Ordinanza sui prodotti chimici



## 110504916 Ruman

Versione	Data di revisione:	Numero SDS:	Data ultima edizione: -
1.0	29.03.2018	PR-1114511	Data della prima edizione: 29.03.2018
(CLP_CH)			

Sciacquare abbondantemente con acqua e utilizzare la stessa per la preparazione della soluzione di lavoro.  
Gli imballaggi non adeguatamente svuotati devono essere smaltiti come prodotto non utilizzato.

### SEZIONE 14: informazioni sul trasporto

#### 14.1 Numero ONU

ADR	:	UN 3082
RID	:	UN 3082
IMDG	:	UN 3082
IATA (Cargo)	:	UN 3082

#### 14.2 Nome di spedizione dell'ONU

ADR	:	MATERIA PERICOLOSA PER L'AMBIENTE, LIQUIDA, N.A.S. (Asulam)
RID	:	MATERIA PERICOLOSA PER L'AMBIENTE, LIQUIDA, N.A.S. (Asulam)
IMDG	:	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (Asulam)
IATA (Cargo)	:	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (Asulam)

#### 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

ADR	:	9
RID	:	9
IMDG	:	9
IATA (Cargo)	:	9

#### 14.4 Gruppo di imballaggio

ADR		
Gruppo di imballaggio	:	III
Codice di classificazione	:	M6
N. di identificazione del pericolo	:	90
Etichette	:	9
Codice di restrizione in galleria	:	(-)
RID		

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (UE) n. 2015/830 della Commissione  
SR813.11 Ordinanza sui prodotti chimici



## 110504916 Ruman

Versione	Data di revisione:	Numero SDS:	Data ultima edizione: -
1.0	29.03.2018	PR-1114511	Data della prima edizione: 29.03.2018
(CLP_CH)			

---

Gruppo di imballaggio	:	III
Codice di classificazione	:	M6
N. di identificazione del pericolo	:	90
Etichette	:	9

### IMDG

Gruppo di imballaggio	:	III
Etichette	:	9

### IATA (Cargo)

Gruppo di imballaggio	:	III
Etichette	:	9

### 14.5 Pericoli per l'ambiente

#### ADR

Pericoloso per l'ambiente	:	si
---------------------------	---	----

#### RID

Pericoloso per l'ambiente	:	si
---------------------------	---	----

#### IMDG

Inquinante marino	:	si
-------------------	---	----

#### IATA (Cargo)

Pericoloso per l'ambiente	:	si
---------------------------	---	----

### 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Osservazioni	:	Proteggere dal gelo.
--------------	---	----------------------

La/le classificazione/i di trasporto qui fornite sono a solo scopo informativo e basate esclusivamente sulle proprietà del materiale non confezionato, come descritto nella presente Scheda di sicurezza. Le classificazioni di trasporto possono variare in base alla modalità di trasporto, alle dimensioni delle confezioni e alle variazioni delle normative regionali o nazionali.

### 14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL e il codice IBC

Non applicabile al prodotto nella sua forma fornita.

---

## SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

### 15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

### 15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Non viene richiesta una Valutazione Chimica sulla Sicurezza per questa sostanza.

---

## SEZIONE 16: altre informazioni

### Testo completo delle Dichiarazioni-H

H317	:	Può provocare una reazione allergica cutanea.
H400	:	Molto tossico per gli organismi acquatici.
H410	:	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (UE) n. 2015/830 della Commissione  
SR813.11 Ordinanza sui prodotti chimici



## 110504916 Ruman

Versione	Data di revisione:	Numero SDS:	Data ultima edizione: -
1.0	29.03.2018	PR-1114511	Data della prima edizione: 29.03.2018

(CLP\_CH)

---

### Testo completo di altre abbreviazioni

Aquatic Acute	:	Tossicità acuta per l'ambiente acquatico
Aquatic Chronic	:	Tossicità cronica per l'ambiente acquatico
Skin Sens.	:	Sensibilizzazione cutanea

ADN - Accordo europeo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose per via navigabile; ADR - Accordo europeo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose su strada; AICS - Inventario Australiano delle sostanze chimiche; ASTM - Società americana per le prove dei materiali; bw - Peso corporeo; CLP - Regolamento di classificazione, etichettatura e imballaggio; Regolamento (CE) N. 1272/2008; CMR - Cancerogeno, mutageno o tossico per la riproduzione; DIN - Standard dell'istituto tedesco per la standardizzazione; DSL - Elenco domestico delle sostanze (Canada); ECHA - Agenzia europea delle sostanze chimiche; EC-Number - Numero della Comunità Europea; ECx - Concentrazione associata a x% di risposta; ELx - Tasso di carico associato a x% di risposta; EmS - Programma di emergenza; ENCS - Sostanze chimiche esistenti e nuove (Giappone); ErCx - Concentrazione associata a x% di risposta di grado di crescita; GHS - Sistema globale armonizzato; GLP - Buona pratica di laboratorio; IARC - Agenzia internazionale per la ricerca sul cancro; IATA - Associazione internazionale del trasporto aereo; IBC - Codice internazionale per la costruzione e le dotazioni delle navi adibite al trasporto alla rinfusa di sostanze chimiche pericolose; IC50 - Metà della concentrazione massima inibitoria; ICAO - Organizzazione internazionale per l'aviazione civile; IECSC - Inventario delle sostanze chimiche esistenti Cina; IMDG - Marittimo internazionale per il trasporto delle merci pericolose; IMO - Organizzazione marittima internazionale; ISHL - Legge sulla sicurezza industriale e sulla salute (Giappone); ISO - Organizzazione internazionale per la standardizzazione; KECI - Inventario Coreano delle sostanze chimiche esistenti; LC50 - Concentrazione letale al 50% per una popolazione di prova; LD50 - Dose letale al 50% per una popolazione di prova (dose letale mediana); MARPOL - Convenzione internazionale per la prevenzione dell'inquinamento causato da navi; n.o.s. - non diversamente specificato; NO(A)EC - Concentrazione senza effetti (avversi) osservati; NO(A)EL - Livello senza effetti (avversi) osservati; NOELR - Quota di carico senza effetti osservati; NZIoC - Inventario delle sostanze chimiche della Nuova Zelanda; OECD - Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico; OPPTS - Ufficio per la sicurezza chimica e di prevenzione dell'inquinamento; PBT - Sostanza persistente, bioaccumulabile e tossica; PICCS - Inventario delle sostanze chimiche delle Filippine; (Q)SAR - Relazioni (quantitative) struttura-attività; REACH - Regolamento (CE) N. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche; RID - Regolamenti concernenti il trasporto internazionale ferroviario di merci pericolose; SADT - Temperatura di decomposizione autoaccelerata; SDS - Scheda di sicurezza; SVHC - sostanza estremamente preoccupante; TCSI - Inventario delle sostanze chimiche del Taiwan; TRGS - Regola tecnica per sostanze pericolose; TSCA - Legge sul controllo delle sostanze tossiche (Stati Uniti); UN - Nazioni Unite; vPvB - Molto persistente e molto bioaccumulabile

### Ulteriori informazioni

Le informazioni riportate in questa Scheda di Sicurezza sono corrette secondo le nostre migliori conoscenze del prodotto al momento della pubblicazione. Tali informazioni vengono fornite con l'unico scopo di consentire l'utilizzo, lo stoccaggio, il trasporto e lo smaltimento del prodotto nei modi più corretti e sicuri. Queste informazioni non devono considerarsi una garanzia od una specifica della qualità del prodotto. Esse si riferiscono soltanto al materiale specificatamente indicato e non sono valide per lo stesso quando usato in combinazione con altri materiali o in altri processi non specificatamente indicati nel testo della Scheda di Sicurezza del Materiale.

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (UE) n. 2015/830 della Commissione  
SR813.11 Ordinanza sui prodotti chimici



## 110504916 Ruman

Versione	Data di revisione:	Numero SDS:	Data ultima edizione: -
1.0	29.03.2018	PR-1114511	Data della prima edizione: 29.03.2018
(CLP_CH)			

---